

## Berliner DJs legen in São Paulo auf

Deutschlandjahr in Brasilien: Deutsche Hauptstadt präsentiert sich mit Berlin Club Nacht

**Berlin, 15. Mai 2013** Berlins legendäre Clubszene kommt nach Brasilien. Am 17., 24. und 25. Mai geben sich im Rahmen der „Berlin Club Nacht“ fünf Top-DJs der Hauptstadt in den angesagtesten Clubs São Paulos die Ehre und bringen das Flair Berliner Party Nächte in die brasilianische Metropole. Die „Berlin Club Nacht | Edition: Sao Paulo“ findet im Zuge des Deutschlandjahres in Brasilien 2013-2014 statt, das am 13. Mai eröffnet wurde. Initiator und Organisator der „Berlin Club Nacht“ ist *visitBerlin* in Kooperation mit dem Goethe-Institut São Paulo, *be Berlin* und der Clubcommission Berlin, dem Interessenverband der Berliner Club- und Musikszene.

Burkhard Kieker, Geschäftsführer von *visitBerlin*: „Berlins Clubszene trägt wesentlich zur Anziehungskraft unserer Stadt bei. Gäste aus aller Welt kommen nach Berlin, um hier die Atmosphäre zu erleben. Mit der ‚Berlin Club Nacht‘ bringen wir den Hauptstadt-Sound nach São Paulo und wollen so die Brasilianer weiter für Berlin begeistern.“

### Drei Tage, fünf DJs, sieben Locations

Für die „Berlin Club Nächte“ legen fünf DJs der deutschen Hauptstadt – Ada, Daniel Wang, Chris Bekker, Gebrüder Teichmann und Tim Vita – in sieben Top-Locations der brasilianischen Millionenmetropole auf. Teilnehmende Clubs sind das D-Edge, The Week, Yacht Club, Lions Club, Voodoohop, Clash Club und das MIS / Green Sunset. Zum Programm der „Berlin Club Nacht“ zählen am 25. Mai ebenso Panel-Diskussionen mit DJs, Promotern und Labels beider Städte. São Paulo und Berlin stehen für eine urbane, experimentierfreudige Jugend und Musikkultur, die neue Tendenzen in Mode, Musik und Unterhaltung kreiert.

### Brasilien ist wichtiger Markt für Berlin

Die deutsche Hauptstadt ist zunehmend beliebter bei brasilianischen Gästen: 2012 zählte Berlin rund 200.000 Übernachtungen aus Brasilien. Im Durchschnitt verbrachten sie drei Nächte pro Aufenthalt und blieben damit länger als Besucher aus anderen Ländern. Aufgrund der positiven Entwicklung des brasilianischen Marktes ist *visitBerlin* seit September letzten Jahres mit einer eigenen Repräsentanz in São Paulo vertreten.

Informationen zur „Berlin Club Nacht“ in Portugiesisch auf [visitBerlin.de/pt](http://visitBerlin.de/pt) und [www.facebook.com/BerlinClubnacht](https://www.facebook.com/BerlinClubnacht).

Flyer zur „Berlin Club Nacht | Edition: Sao Paulo“ auf:

<http://press.visitberlin.de/de/artikel/berlin-club-nacht-edition-sao-paulo>

# Presseinformation



## Programm der „Berlin Club Nacht“ in São Paulo

**Fr, 17. Mai 2013**                      **Gebrüder Teichmann im Clash Club** // [www.clashclub.com.br](http://www.clashclub.com.br)

**Fr, 24. Mai 2013**                      **Daniel Wang im Lions Club** // [www.lionsnightclub.com.br](http://www.lionsnightclub.com.br)

**Sa, 25. Mai 2013**

**Panels, moderiert von Alain Patrick**

14.00                                      **Green Sunset im MIS – Museu da Imagem e do Som mit Panels und DJs** // [www.mis-sp.org.br](http://www.mis-sp.org.br)  
Präsentation und Talk “How to create and sustain organizational structures” mit Lutz Leichsenring (Clubcommission Berlin), Adriana Martins (*visitBerlin*), Regina Baer (Tresor Berlin), Facundo Guerra (Lions Club, Yacht Club, Cine Joia concert hall)

15.00-15.45                              **Panel: Future of DJing** mit Daniel Wang, L\_Cio, Renato Lopes

16.00-17.30                              **Meet&Greet der Berliner Musikszene, Labels und Clubbesitzer mit brasilianischen Event-Managern**

20.30-21.45                              Movie Screening “SubBerlin - The Story of Tresor Berlin” und Talk mit Regina Baer, Tresor Club

### Club-Events

**Ada im D-Edge** // [www.d-edge.com.br](http://www.d-edge.com.br)

**Daniel Wang im Yacht Club** // [www.clubyacht.com.br](http://www.clubyacht.com.br)

**Chris Bekker im The Week** // [www.theweek.com.br/2013](http://www.theweek.com.br/2013)

**Tim Vita im Voodoohop** // [www.voodoohop.com/about.php](http://www.voodoohop.com/about.php)

### Deutschlandjahr in Brasilien

Das Deutschlandjahr in Brasilien „Deutschland + Brasilien 2013-2014“ steht unter dem Motto: „Wo Ideen sich begegnen“. Von Mai 2013 bis Juni 2014 präsentiert sich Deutschland im gesamten Land mit zahlreichen Veranstaltungen aus allen wichtigen Bereichen wie Politik, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft, Bildung und Sport. Dabei werden sich beide Länder noch besser kennenlernen und ihre Partnerschaft weiter stärken und ausbauen. [alemanha-e-brasil.org](http://alemanha-e-brasil.org)

### visitBerlin

„Wir kennen Berlin.“ Gemäß diesem Motto wirbt die Berlin Tourismus & Kongress GmbH, die unter der Marke *visitBerlin* agiert, seit 1993 weltweit für die Reisedestination Berlin. Das Berlin Convention Office von *visitBerlin* vermarktet die deutsche Hauptstadt als Kongressmetropole. Als Reiseveranstalter bietet das privatwirtschaftliche Unternehmen diverse Reisepauschalen und ist Herausgeber des offiziellen Touristentickets, der Berlin WelcomeCard. *visitBerlin* betreibt vier Berlin Tourist Infos. Das Berlin Service Center (Tel. 030-25 00 25) informiert über das komplette touristische Leistungsspektrum Berlins. Auf [visitBerlin.de](http://visitBerlin.de) stehen Informationen zur Hauptstadt in 13 Sprachen zur Verfügung.

---

### visitBerlin / Berlin Tourismus & Kongress GmbH

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Am Karlsbad 11

D-10785 Berlin

Fax: +49 (0)30 26 47 48 – 983

[visitBerlin.de](http://visitBerlin.de)

[facebook.com/visitBerlin](https://facebook.com/visitBerlin)

### Pressesprecher:

Katharina Dreger

Tel.: +49 (0)30 26 47 48 – 956

[katharina.dreger@visitBerlin.de](mailto:katharina.dreger@visitBerlin.de)

Christian Tänzler

Tel.: +49 (0)30 26 47 48 – 912

[christian.taenzler@visitBerlin.de](mailto:christian.taenzler@visitBerlin.de)